



ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

| FINLAND – FINLAND – SUOMI                                                                                         |                                                                                                 |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama                                                                                            | Minimum ice class and tonnage<br>Minsta isklass och tonnage<br>Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
| Tornio, Kemi                                                                                                      | -                                                                                               | 27.5.2023                                                             |
| Oulu, Raahe                                                                                                       | -                                                                                               | 22.5.2023                                                             |
| Kalajoki                                                                                                          | -                                                                                               | 15.5.2023                                                             |
| Kokkola                                                                                                           | -                                                                                               | 11.5.2023                                                             |
| Pietarsaari                                                                                                       | -                                                                                               | 8.5.2023                                                              |
| Vaasa                                                                                                             | -                                                                                               | 8.5.2023                                                              |
| Kaskinen,<br>Kristiinankaupunki                                                                                   | -                                                                                               | 12.4.2023                                                             |
| Pori, Rauma,<br>Uusikaupunki, Inkoo,<br>Kantvik, Helsinki,<br>Sköldvik                                            | -                                                                                               | 5.4.2023                                                              |
| Loviisa, Mussalo,<br>Kotka, Hamina                                                                                | -                                                                                               | 17.4.2023                                                             |
| Saimaa Canal                                                                                                      | -                                                                                               | 5.5.2023                                                              |
| Lappeenranta,<br>Joutseno, Imatra,<br>Ristiina, Savonlinna,<br>Varkaus, Kuopio,<br>Siilinjärvi, Puhos,<br>Joensuu | -                                                                                               | 8.5.2023                                                              |
| The Saimaa Canal has been opened to traffic 2 <sup>nd</sup> May 2023                                              |                                                                                                 |                                                                       |

| RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ |                                        |                                                                       |
|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama     | Restriction<br>Restriktion<br>Rajoitus | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
| Saint-Petersburg           | -                                      | 18.4.2023                                                             |
| Vyborg                     | -                                      | 24.4.2023                                                             |
| Vysotsk                    | -                                      | 24.4.2023                                                             |
| Primorsk                   | -                                      | 24.4.2023                                                             |
| Ust'-Luga                  | -                                      | 11.4.2023                                                             |

| ESTONIA – ESTLAND – VIRO |                                                             |                                   |                                                                       |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama   | Min engine power<br>Minimimaskineffekt<br>Vähimmäiskoneteho | Ice class<br>Isklass<br>Jääluokka | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
| Pärnu                    | -                                                           | -                                 | 21.3.2023                                                             |

| LATVIA – LETTLAND – LATVIA |                                        |                                                                       |
|----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama     | Restriction<br>Restriktion<br>Rajoitus | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
|                            |                                        |                                                                       |

| LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA |                                        |                                                                       |
|-------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama        | Restriction<br>Restriktion<br>Rajoitus | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
|                               |                                        |                                                                       |

| SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI                                                                          |                                                                                                 |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama                                                                             | Minimum ice class and tonnage<br>Minsta isklass och tonnage<br>Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
| Karlsborg                                                                                          | -                                                                                               | 20.5.2023                                                             |
| Luleå, Haraholmen                                                                                  | -                                                                                               | 15.5.2023                                                             |
| Skelleftehamn                                                                                      | -                                                                                               | 8.5.2023                                                              |
| Holmsund, Rundvik,<br>Husum                                                                        | -                                                                                               | 2.5.2023                                                              |
| Ångermanälven                                                                                      | -                                                                                               | 9.5.2023                                                              |
| Örnsköldsvik                                                                                       | -                                                                                               | 24.4.2023                                                             |
| Härnösand, Söråker,<br>Sundsvall                                                                   | -                                                                                               | 18.4.2023                                                             |
| Söderhamn, Stocka,<br>Hudiksvall, Iggesund,<br>Orrskär, Norrsundet,<br>Köping, Västerås,<br>Bålsta | -                                                                                               | 3.4.2023                                                              |
| Vänern, Trollhätte<br>kanal, Göta älv                                                              | -                                                                                               | 26.12.2022                                                            |

| DENMARK – DANMARK – TANSKA |                                                                                                 |                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama     | Minimum ice class and tonnage<br>Minsta isklass och tonnage<br>Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
|                            |                                                                                                 |                                                                       |

| GERMANY – TYSKLAND – SAKSA |                                                             |                                   |                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama     | Min. engine power<br>Min. maskineffekt<br>Vähimmäiskoneteho | Ice class<br>Isklass<br>Jääluokka | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
|                            |                                                             |                                   |                                                                       |

| POLAND – POLEN – PUOLA |                                                             |                                   |                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Port<br>Hamn<br>Satama | Min. engine power<br>Min. maskineffekt<br>Vähimmäiskoneteho | Ice class<br>Isklass<br>Jääluokka | First day of validity<br>Datum för ikraftträdande<br>Voimaantulopäivä |
|                        |                                                             |                                   |                                                                       |

|                                                                             |                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| The traffic separation schemes in the Quark have again been taken into use. | Trafiksepareringssystemet i Norra Kvarken har igen tagits i bruk. | Reittijakojärjestelmä Merenkurkussa on otettu jälleen käyttöön. |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|